

Exo

Chapter 32

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיִּקְהַל	הָהָר	מִן־	לְרֶדֶת	מֹשֶׁה	בָּשָׁשׁ	כִּי־	הָעָם	וַיֵּרָא	1
y-se-reunió	el-monte	de	en-descender	Mosheh	tardaba	que	el-pueblo	Y-vio	
H6950	H2022		H3381	H4872	H0954			H7200	
אֲשֶׁר	אֱלֹהִים	לָנוּ	עֲשֵׂה־	וְקוּם	וַיֹּאמְרוּ	אַהֲרֹן	עַל־	הָעָם	
que	dioses	para-nosotros	haznos	levántate	a-él	y-dijeron	Aharon	sobre	el-pueblo
	H0430				H0413	H0559	H0175		
הָעֲלֹנוּ	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	מֹשֶׁה	זֶה	כִּי־	לְפָנֵינוּ		יֵלְכוּ	
nos-hizo-subir	que	el-hombre	Mosheh	este	porque	delante-de-nosotros		vayan	
H5927		H0376	H4872	H2088		H6440		H3212	
		לֹא:	הָיָה	מָה־	יָדְעֵנוּ	לֹא	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	
		a-él	le-ha-sucedido	qué	sabemos	no	Mitsrayim	de-la-tierra-de	
			H1961	H4100	H3045	H3808	H4714	H0776	

MAS viendo el pueblo que Moisés tardaba en descender del monte, allegóse entonces á Aarón, y dijéronle: Levántate, haznos dioses que vayan delante de nosotros; porque á este Moisés, aquel varón que nos sacó de la tierra de Egipto, no sabemos qué le haya acontecido.

בְּאָזְנֵי	אֲשֶׁר	הַזָּהָב	נִזְמֵי	פָּרְקוּ	אַהֲרֹן	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	2
en-las-orejas-de	que	el-oro	los-pendientes-de	quitar	Aharon	a-ellos	Y-dijo	
H0241		H2091	H5141	H6561	H0175	H0413	H0559	
	אֵלַי:	וְהִבֵּאוּ	וּבְנֹתֵיכֶם	בְּנֵיכֶם	נְשֵׁיכֶם			
	a-mí	y-traed	y-vuestras-hijas	vuestros-hijos	vuestras-mujeres			
	H0413	H0935	H1323		H0802			

Y Aarón les dijo: Apartad los zarcillos de oro que están en las orejas de vuestras mujeres, y de vuestros hijos, y de vuestras hijas, y traédmelos.

בְּאָזְנֵיהֶם	אֲשֶׁר	הַזָּהָב	נִזְמֵי	אֶת־	הָעָם	כָּל־	וַיִּתְּפְּרוּ	3
en-sus-orejas	que	el-oro	los-pendientes-de	a	el-pueblo	todo	Y-se-quitaron	
H0241		H2091	H5141	H0853		H3605	H6561	
					אַהֲרֹן:	אֶל־	וַיָּבִיאוּ	
					Aharon	a	y-trajeron	
					H0175	H0413	H0935	

Entonces todo el pueblo apartó los zarcillos de oro que tenían en sus orejas, y trajéronlos á Aarón:

מִסְכָּה	עֲגֹל	וַיַּעֲשֵׂהוּ	בַּחֲרֹט	אֵתוֹ	וַיִּצַּר	מִיָּדָם	וַיִּקַּח	4
fundición	becerro-de	y-lo-hizo	con-el-buril	a-ello	y-lo-formó	de-sus-manos	Y-tomó	
	H5695		H2747	H0853	H3335	H3027	H3947	
מִצְרַיִם:	מֵאֶרֶץ	הָעֲלֹוּהָ	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵיךָ	אֵלֶּה	וַיֹּאמְרוּ	
Mitsrayim	de-la-tierra-de	te-hicieron-subir	que	Yisrael	tus-dioses	estos	y-dijeron	
H4714	H0776	H5927		H3478	H0430	H0428	H0559	

El cual los tomó de las manos de ellos, y formólo con buril, é hizo de ello un becerro de fundición. Entonces dijeron: Israel, estos son tus dioses, que te sacaron de la tierra de Egipto.

5 וַיֵּרָא אֶהְרֹן וַיִּבְנֶן מִזְבֵּחַ לִפְנֵי וַיִּקְרָא אֶהְרֹן וַיֹּאמֶר חַג
 Y-vio Aharon y-edificó un-altar delante-de-él y-proclamó Aharon y-dijo fiesta
[H7200](#) [H0175](#) [H1129](#) [H4196](#) [H6440](#) [H7121](#) [H0175](#) [H0559](#) [H2282](#)
 לַיהוָה מָחָר:
 para-Yahweh mañana
[H3068](#) [H4279](#)

Y viendo esto Aarón, edificó un altar delante del becerro; y pregonó Aarón, y dijo: Mañana será fiesta á Jehová.

6 וַיִּשְׁכְּמוּ מִמָּחָר־וַיִּזְבְּחוּ וַיִּנְשֹׂא וַיִּשְׁבּוּ וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁתּוּ וַיֹּאמְרוּ שְׁלָמִים
 Y-madrugaron al-día-siguiente y-ofrecieron holocaustos y-trajeron pacíficos
[H7925](#) [H4283](#) [H5927](#) [H5066](#) [H8002](#)
 וַיֵּשֶׁב הָעָם לֶאֱכֹל וַיִּשְׁתּוּ וַיִּקְמוּ לְצַחֵק: פ
 y-se-sentó el-pueblo a-comer y-a-beber y-se-levantaron a-jugar —
[H3427](#) [H0398](#) [H8354](#) [H6711](#)

Y el día siguiente madrugaron, y ofrecieron holocaustos, y presentaron pacíficos: y sentóse el pueblo á comer y á beber, y levantáronse á regocijarse.

7 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר מִשָּׁה וְיָרַד וְעָמְדָה
 Y-habló Yahweh a Mosheh לך-ve descende porque se-ha-corrompido tu-pueblo
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H3212](#) [H3381](#) [H7843](#)
 אֲשֶׁר הֵעֵלִיתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 que hiciste-subir de-la-tierra-de Mitsrayim
[H5927](#) [H0776](#) [H4714](#)

Entonces Jehová dijo á Moisés: Anda, descende, porque tu pueblo que sacaste de tierra de Egipto se ha corrompido:

8 כִּי יִשְׁתַּחֲוּוּ לְבָעֵר עָלָיו וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְבָעֵר עָלָיו וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְבָעֵר עָלָיו
 se-han-apartado pronto de el-camino que les-mandé se-han-hecho para-ellos
[H5493](#) [H1870](#) [H6680](#)
 וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְבָעֵר עָלָיו וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְבָעֵר עָלָיו וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְבָעֵר עָלָיו
 fundición becerro-de a-él y-se-han-postrado a-él y-le-han-sacrificado a-él y-dijeron estos
[H5695](#) [H7812](#) [H2076](#) [H0559](#) [H0428](#)
 אֲלֵהֶיךָ יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר תֵּעָלֶיךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:
 tus-dioses que Yisrael te-hicieron-subir de-la-tierra-de Mitsrayim
[H0430](#) [H3478](#) [H5927](#) [H0776](#) [H4714](#)

Presto se han apartado del camino que yo les mandé, y se han hecho un becerro de fundición, y lo han adorado, y han sacrificado á él, y han dicho: Israel, estos son tus dioses, que te sacaron de la tierra de Egipto.

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה רְאִיתִי אֶת-הָעָם הַזֶּה וְהִנֵּה עַם-קָשֶׁה
 Y-dijo Yahweh a Mosheh he-visto a-este pueblo este y-he-aquí pueblo
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H7200](#) [H0853](#) [H2088](#) [H2009](#)
 קָשֶׁה עֵרְף הוּא:
 duro-de cerviz él
[H7186](#) [H6203](#) [H1931](#)

Dijo más Jehová á Moisés: Yo he visto á este pueblo, que por cierto es pueblo de dura cerviz:

10 וְעַתָּה תִּנְחָה לִי יִיחַר-אֲפִי בָהֶם וְאָכְלָם יֵאָשֶׁה אֹתָךְ
Y-ahora déjame a-mí y-se-encenderá en-ellos mi-ira y-los-consumiré
[H6258](#) [H3240](#) [H2734](#) [H0639](#) [H3615](#) [H0853](#)

לְגוֹי גָּדוֹל:
para-nación grande

Ahora pues, déjame que se encienda mi furor en ellos, y los consuma: y á ti yo te pondré sobre gran gente.

וַיְהִי	לָמָּה	וַיֹּאמֶר	אֱלֹהֵיוּ	יְהוָה	פָּנֵי	אֶת־	מֹשֶׁה	וַיִּתֵּן	11
Yahweh	¿por-qué	y-dijo	su-Elohim	Yahweh	la-faz-de	a	Mosheh	Y-oró	
H3068	H4100	H0559	H0430	H3068	H6440	H0853	H4872		
בְּכֹחַ	מִצְרַיִם	מֵאֶרֶץ	הוֹצֵאתָ	אֲשֶׁר	בְּעֶמְקְךָ	אֶפְרָיִם	יִחַרְהָ		
con-fuerza	Mitsrayim	de-la-tierra-de	sacaste	que	contra-tu-pueblo	tu-ira	se-encenderá		
H4714	H0776	H3318				H0639	H2734		
						חֲזָקָה:	וּבְיָדְךָ	גָּדוֹל	
						fuerte?	y-con-mano	grande	
						H2389	H3027		

Entonces Moisés oró á la faz de Jehová su Dios, y dijo: Oh Jehová, ¿por qué se encenderá tu furor en tu pueblo, que tú sacaste de la tierra de Egipto con gran fortaleza, y con mano fuerte?

							12
אתם a-ellos H0853	להרג para-matar H2026	הוציאם los-sacó H3318	ברעה con-maldad	לאמר diciendo H0559	מצרים los-mitsrim H4713	יאמרו dirán H0559	למה ¿por-qué H4100
אף tu-ira H0639	מתרון del-ardor-de H2740	שוב Vuélvete H7725	הארצה la-tierra? H0127	פני la-faz-de H6440	מעל de-sobre	ולכלתם y-para-destruirlos H3615	בהרים en-los-montes H2022
				לעמו: para-tu-pueblo	הרעה el-mal	על de	והנתם y-arrepiéntete H5162

¿Por qué han de hablar los Egipcios, diciendo: Para mal los sacó, para matarlos en los montes, y para raerlos de sobre la haz de la tierra? Vuélvete del furor de tu ira, y arrepíentete del mal de tu pueblo.

[illegible]

Acuérdate de Abraham, de Isaac, y de Israel, tus siervos, á los cuales has jurado por ti mismo, y dícholes: Yo multiplicaré vuestra simiente como las estrellas del cielo; y daré á vuestra simiente toda esta tierra que he dicho, y la tomarán por heredad para siempre.

14 וַיִּנָּחֵם יְהוָה עַל-הַרָעָה אֲשֶׁר דִּבֶּר לַעֲשׂוֹת לְעַמּוֹ: פ
— a-su-pueblo hacer habló que el-mal de Yahweh Y-se-arrepintió
H3068 H5162 H1696

Entonces Jehová se arrepintió del mal que dijo que había de hacer á su pueblo.

15 וַיָּפֶן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן-הַהָר וּשְׁנֵי לַחַת וְשְׁנֵי תְּבִיטִים: פ
el-testimonio tablas-de y-las-dos el-monte de Mosheh y-descendió Y-se-volvió
H5715 H3871 H8147 H2022 H4872 H3381 H6437
בְּיָדוֹ לַחַת כְּתֻבִּים מִשְׁנֵי עֲבָרֵיהֶם מִזֶּה וּמִזֶּה הֵם כְּתֻבִּים: פ
escritas ellas y-de-este de-este lados de-sus-dos escritas tablas en-su-mano
H3789 H1992 H2088 H2088 H5676 H8147 H3789 H3871 H3027

Y volvióse Moisés, y descendió del monte trayendo en su mano las dos tablas del testimonio, las tablas escritas por ambos lados; de una parte y de otra estaban escritas.

16 וְהַלַּחַת מַעֲשֵׂה אֱלֹהִים הָמָּה וְהַמִּכְתָּב מִכְתָּב אֱלֹהִים הִוא חֲרוּת
grabada ella Elohim escritura-de y-la-escritura ellas Elohim obra-de Y-las-tablas
H2801 H1931 H0430 H4385 H4385 H1992 H0430 H4639 H3871
עַל-הַלַּחַת: פ
las-tablas sobre
H3871

Y las tablas eran obra de Dios, y la escritura era escritura de Dios grabada sobre las tablas.

17 וַיִּשְׁמַע יְהוֹשֻׁעַ אֶת-קוֹל הָעָם בִּרְעָה וַיֹּאמֶר אֶל-מֹשֶׁה קוֹל
voz-de Mosheh a y-dijo en-su-griterío el-pueblo la-voz-de a Yehoshua Y-oyó
H4872 H0413 H0559 H7452 H1992 H0430 H3091 H8085
מִלְחָמָה בַּמַּחֲנֶה: פ
guerra en-el-campamento
H4421 H4264

Y oyendo Josué el clamor del pueblo que gritaba, dijo á Moisés: Alarido de pelea hay en el campo.

18 וַיֹּאמֶר אֵין קוֹל עֲנֹת גְּבוּרָה וְאֵין קוֹל עֲנֹת חַלּוּשָׁה
Y-dijo no-hay voz-de y-no-hay victoria responder-de voz-de
H0369 H1369 H0369 H2476 H0559
קוֹל עֲנֹת אֲנָכִי שָׁמָּע: פ
voz-de cantar yo oigo
H8085 H0595

Y él respondió: No es eco de algazara de fuertes, ni eco de alaridos de flacos: algazara de cantar oigo yo.

19 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר קָרַב אֶל-הַמַּחֲנֶה וַיֵּרָא אֶת-הַבֶּעֶרְלָה וּמַחֲלָת
Y-sucedió cuando se-acercó a el-campamento y-vio a el-becerro y-las-danzas
H1961 H7126 H0413 H4264 H0853 H7200 H5695 H2426
וַיִּחַר-אָף מֹשֶׁה וַיִּשְׁלֹךְ מִיָּדוֹ (מִיָּדָיו) אֶת-הַלַּחַת
y-se-encendió la-ira-de Mosheh y-arrojó — de-sus-manos a las-tablas
H2734 H0639 H4872 H7993 H3027 H0853 H3871
וַיִּשְׁבֶּר יְהוָה אֶתָּם תַּחַת הָהָר: פ
y-las-quebró a-ellas debajo-de el-monte
H7665 H0853 H8478 H2022

Y aconteció, que como llegó él al campo, y vió el becerro y las danzas, enardeciósele la ira á Moisés, y arrojó las tablas de sus manos, y quebrólas al pie del monte.

עַד	וַיִּטְחֶן	בָּאֵשׁ	וַיִּשְׂרֹף	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	הַבְּעֵרָה	אֶת־	וַיִּקַּח	20
hasta-que	y-lo-molió	en-el-fuego	y-lo-quemó	hicieron	que	el-becerro	a	Y-tomó	
H5704	H2912	H0784	H8313			H5695	H0853	H3947	
אֶת־	וַיִּשְׁקַ	הַמַּיִם	פָּנֵי	עַל־	וַיִּזֶר	דָּק	אֲשֶׁר־		
a	e-hizo-beber	las-aguas	la-superficie-de	sobre	y-lo-esparció	quedó-fino	que		
H0853	H8248	H4325	H6440		H2219	H1854			
						יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי		
						Yisrael	los-hijos-de		
						H3478			

Y tomó el becerro que habían hecho, y quemólo en el fuego, y moliólo hasta reducirlo á polvo, que esparció sobre las aguas, y diólo á beber á los hijos de Israel.

הַבָּאֵת	כִּי־	הַזֶּה	הָעָם	לָךְ	עָשָׂה	מָה־	אַהֲרֹן	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	21
trajiste	que	este	el-pueblo	a-ti	te-hizo	¿qué	Aharon	a	Mosheh	Y-dijo	
H0935		H2088				H4100	H0175	H0413	H4872	H0559	
									נִדְלָה:	חַטָּאָה	
									grande?	pecado	
										sobre-él	
										H2401	

Y dijo Moisés á Aarón: ¿Qué te ha hecho este pueblo, que has traído sobre él tan gran pecado?

הָעָם	אֶת־	יָדַעְתָּ	אַתָּה	אֲדֹנָי	אֵף	יָחַר	אֶל־	אַהֲרֹן	וַיֹּאמֶר	22
el-pueblo	a	conoces	tú	mi-señor	la-ira-de	se-encienda	no	Aharon	Y-dijo	
	H0853	H3045		H0113	H0639	H2734	H0408	H0175	H0559	

Y respondió Aarón: No se enoje mi señor; tú conoces el pueblo, que es inclinado á mal.

לְפָנֵינוּ	וַיֹּאמְרוּ	לִי	עָשָׂה־	לָנוּ	אֱלֹהִים	אֲשֶׁר	וַיֵּלְכוּ	לְפָנֵינוּ	23
delante-de-nosotros	Y-me-dijeron	a-mí	haznos	para-nosotros	dioses	que	vayan	delante-de-nosotros	
H6440	H0559				H0430		H3212	H6440	
לֹא	כִּי־	זֶה	מֹשֶׁה	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	הָעֹלָנוּ	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	
no	porque	este	Mosheh	el-hombre	que	nos-hizo-subir	de-la-tierra-de	Mitsrayim	
H3808		H2088	H4872	H0376		H5927	H0776	H4714	
		יָדַעְנוּ	מָה־	הָיָה	לּוֹ:				
		sabemos	qué	le-ha-sucedido	a-él				
		H3045	H4100	H1961					

Porque me dijeron: Haznos dioses que vayan delante de nosotros, que á este Moisés, el varón que nos sacó de tierra de Egipto, no sabemos qué le ha acontecido.

בָּאֵשׁ	וַיֹּאמְרוּ	לָהֶם	לְמִי	זָהָב	הַתְּפָרָקוּ	וַיִּתְּנוּ־	לִי	וַאֲשַׁלְכֶהוּ	24
en-el-fuego	Y-les-dije	a-ellos	¿a-quién	oro?	quitáoslo	y-me-lo-dieron	a-mí	y-lo-eché	
H0784	H0559		H4310	H2091	H6561	H5414		H7993	
		וַיֵּצֵא	הַבְּעֵרָה	הַזֶּה:					
		y-salió	el-becerro	este					
		H3318	H5695	H2088					

Y yo les respondí: ¿Quién tiene oro? apartadlo. Y diéronmelo, y echélo en el fuego, y salió este becerro.

25 וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת-הָעָם כִּי פָרַע הוּא כִּי פָרַע-דֵּשֶׁנ־פָּרַע לֹא-הָיָה-דֵּשֶׁנ־פָּרַע
 lo-había-desenfrenado porque él desenfrenado que el-pueblo a Mosheh Y-vio
[H1931](#) [H0853](#) [H4872](#) [H7200](#)
 אַהֲרֹן לְשִׁמְצָה בֵּין-הָעָם:
 Aharon para-vergüenza entre-sus-enemigos
[H8103](#) [H0175](#)

Y viendo Moisés que el pueblo estaba despojado, porque Aarón lo había despojado para vergüenza entre sus enemigos,

26 וַיַּעֲמֵד מֹשֶׁה בַּשַּׁעַר הַמַּחֲנֶה וַיֹּאמֶר מִי הֵוא לַיהוָה
 Y-se-puso-de-pie Mosheh en-la-puerta-de el-campamento y-dijo para-Yahweh?
[H5975](#) [H4872](#) [H8179](#) [H4264](#) [H0559](#) [H4310](#) [H3068](#)
 אֵלַי וַיֵּאסְפוּ אֵלָיו כָּל-בְּנֵי לֵוִי:
 a-mí y-se-reunieron a-él todos los-hijos-de Levi
[H0413](#) [H0622](#) [H0413](#) [H3605](#) [H3878](#)

Púsose Moisés á la puerta del real, y dijo: ¿Quién es de Jehová? júntese conmigo. Y juntáronse con él todos los hijos de Leví.

27 וַיֹּאמֶר לָהֶם כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שִׁימוּ אִישׁ-חֶרְבוֹ
 Y-les-dijo a-ellos así ha-dicho Yahweh Elohim-de Yisrael poned cada-uno su-espada
[H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H0376](#) [H2719](#)
 עַל-יָרֵכּוֹ עָבְרוּ וְשׁוּבוּ מִשַּׁעַר לְשַׁעַר בְּמַחֲנֶה וַהֲרֹגוּ
 su-muslo sobre pasad y-volved de-puerta a-puerta por-el-campamento y-matad
[H3409](#) [H7725](#) [H8179](#) [H8179](#) [H4264](#) [H2026](#)
 אִישׁ-אֶת-אָחִיו וְאִישׁ-אֶת-קָרְבוֹ:
 cada-uno a su-hermano y-cada-uno a su-prójimo su-cercano
[H0376](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0376](#) [H0853](#) [H7453](#) [H0376](#) [H7138](#)

Y él les dijo: Así ha dicho Jehová, el Dios de Israel: Poned cada uno su espada sobre su muslo: pasad y volved de puerta á puerta por el campo, y matad cada uno á su hermano, y á su amigo, y á su pariente.

28 וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי-לֵוִי כַּדְבָּר מֹשֶׁה וַיִּפְּלוּ מִן-הָעָם
 E-hicieron los-hijos-de Levi conforme-a-la-palabra-de Mosheh y-cayeron de el-pueblo
[H3878](#) [H1697](#) [H4872](#) [H5307](#)
 בַּיּוֹם הַהוּא כַּשְׁלֹשֶׁת אֲלָפֵי אִישׁ:
 en-el-día aquel como-tres mil hombres
[H3117](#) [H1931](#) [H7969](#) [H0505](#) [H0376](#)

Y los hijos de Leví lo hicieron conforme al dicho de Moisés: y cayeron del pueblo en aquel día como tres mil hombres.

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מְלֵאוּ יְדֵכֶם הַיּוֹם כִּי קָרַבְתִּי לַיהוָה אִישׁ כֹּנֵס בְּבִנוֹ
 Y-dijo Mosheh llenaos hoy vuestra-mano hoy porque para-Yahweh cada-uno contra-su-hijo
[H0559](#) [H4872](#) [H4390](#) [H3027](#) [H3117](#) [H3068](#) [H0376](#)
 וּבְאָחִיו וּלְתַתּוֹ עֲלֵיכֶם הַיּוֹם בְּרָכָה:
 y-contra-su-hermano y-para-dar sobre-vosotros hoy bendición
[H0251](#) [H5414](#) [H3117](#) [H1293](#)

Entonces Moisés dijo: Hoy os habéis consagrado á Jehová, porque cada uno se ha consagrado en su hijo, y en su hermano, para que dé él hoy bendición sobre vosotros.

חַטָּאתֶם	אַתֶּם	הָעָם	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	מָחָר־	וַיְהִי	
habéis-pecado	vosotros	el-pueblo	a	Mosheh	y-dijo	al-día-siguiente	Y-sucedió	
H2398			H0413	H4872	H0559	H4283	H1961	
חַטָּאתְכֶם:	בְּעַד	אֶכְפֶּרָה	אוּלַּי	יְהוָה	אֶל-	אֶעֱלֶה	וְעַתָּה	גְּדֹלָה
vuestro-pecado	por	haré-expiación	quizás	Yahweh	a	subiré	y-ahora	grande
	H1157		H0194	H3068	H0413	H5927	H6258	H2401

Y aconteció que el día siguiente dijo Moisés al pueblo: Vosotros habéis cometido un gran pecado: mas yo subiré ahora á Jehová; quizá le aplacaré acerca de vuestro pecado.

חַטָּאה	הַזֶּה	הָעָם	חַטָּא	אָנָּה	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל-	מֹשֶׁה	וַיָּשָׁב
pecado	este	el-pueblo	ha-pecado	oh	y-dijo	Yahweh	a	Mosheh	Y-volvió
H2401	H2088		H2398	H0577	H0559	H3068	H0413	H4872	H7725
				זָהָב:	אֱלֹהֵי	לָהֶם	וַיַּעֲשׂוּ	גְּדֹלָה	
				oro	dioses-de	para-ellos	y-se-han-hecho	grande	
				H2091	H0430				

Entonces volvió Moisés á Jehová, y dijo: Ruégote, pues este pueblo ha cometido un gran pecado, porque se hicieron dioses de oro,

אֲשֶׁר	מִסֵּפֶרְךָ	נָא	מִתְּנִי	אֵין	וְאִם-	חַטָּאתֶם	תִּשָּׂא	אִם-	וְעַתָּה
que	de-tu-libro	por-favor	bórrame	no	y-si	su-pecado	perdonas	si	Y-ahora
		H4994		H0369			H5375		H6258
									כָּתַבְתָּ:
									has-escrito
									H3789

Que perdones ahora su pecado, y si no, ráeme ahora de tu libro que has escrito.

מִסֵּפֶרִי:	אֶמְחֶנּוּ	לִי	חַטָּא-	אֲשֶׁר	מִי	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר
de-mi-libro	lo-borraré	contra-mí	ha-pecado	que	al-que	Mosheh	a	Yahweh	Y-dijo
			H2398		H4310	H4872	H0413	H3068	H0559

Y Jehová respondió á Moisés: Al que pecare contra mí, á éste rareré yo de mi libro.

הִנֵּה	לְךָ	דִּבַּרְתִּי	אֲשֶׁר-	אֶל	הָעָם	אֶת-	נָתַתָּה	וְלָךְ	וְעַתָּה
he-aquí	a-ti	te-he-hablado	donde	a	el-pueblo	a	guía	ve	Y-ahora
H2009		H1696		H0413		H0853	H5148	H3212	H6258
חַטָּאתֶם:	עֲלֵיהֶם	וּפְקַדְתִּי	פְּקָדִי	וּבְיָוֶם	לְפָנַי	יֵלֵךְ	מִלְאָכִי		
su-pecado	sobre-ellos	y-visitaré	mi-visitar	y-en-el-día-de	delante-de-ti	irá	mi-ángel		
				H3117	H6440	H3212	H4397		

Ve pues ahora, lleva á este pueblo donde te he dicho: he aquí mi ángel irá delante de ti; que en el día de mi visitación yo visitaré en ellos su pecado.

עָשָׂה	אֲשֶׁר	הָעֵגֹל	אֶת-	עָשׂוּ	אֲשֶׁר	עַל	הָעָם	אֶת-	יְהוָה	וַיִּהְיֶה
hizo	que	el-becerro	a	hicieron	lo-que	por	el-pueblo	a	Yahweh	Y-hirió
		H5695	H0853					H0853	H3068	H5062
									ס	אֶהְרֹן:
									—	Aharon
										H0175

Y Jehová hirió al pueblo, porque habían hecho el becerro que formó Aarón.